

CONSIGNES DE PASSATION ET DE CORRECTION

Consignes générales

Les directives concernant l'ensemble des Epreuves cantonales de référence (ECR) se trouvent sur le document en annexe et sur educanet², dans le classeur du groupe DGEO-ECR¹. Ces directives contiennent notamment des indications relatives aux élèves concernés par les ECR ainsi que des consignes de passation, de correction et de transmission des résultats.

Les questions qui n'ont pas pu être résolues au sein de l'établissement peuvent être adressées à la Direction pédagogique aux coordonnées suivantes : questionecr10sfra@vd.ch – tél. 021 316 32 50.

Durant la période de correction de l'ECR, veuillez consulter régulièrement la foire aux questions (FAQ) dans le Wiki du groupe DGEO-ECR sur educanet². En plus des réponses aux questions adressées à la Direction pédagogique, des compléments d'information peuvent s'y trouver.

Déroulement de l'épreuve**Première partie, jeudi 7 mai 2015, 2 périodes (90 minutes)**

- **Dire** aux élèves:

L'épreuve du jour se compose de deux moments, l'un de 30 minutes maximum et l'autre de 60 minutes.

Le premier moment est consacré à l'orthographe avec une dictée; le second est consacré à la compréhension de deux textes.

Vous avez droit durant toute l'épreuve à votre dictionnaire et à vos autres ouvrages de référence usuels.

- **Distribuer** aux élèves le **cahier de la première partie** avec l'article «**Séisme de magnitude 4,4 près de Los Angeles**» et le texte «**Ce qu'il advint du sauvage blanc**».

- **Dire** aux élèves:

Inscrivez vos noms, ainsi que les références de l'établissement et de la classe, sur le cahier de la première partie. Ouvrez vos cahiers à la page 2, nous allons commencer par la dictée.

- **Lire** les éléments suivants aux élèves (texte introductif de la dictée):

Le texte de la dictée est un extrait de critique du roman «Ce qu'il advint du sauvage blanc», dont vous lirez un extrait pour la suite de l'épreuve.

Je vais d'abord lire la dictée en entier, ensuite je la dicterai avec la ponctuation; enfin, je la relirai une dernière fois. Vous pourrez alors relire et corriger le texte.

Au plus tard au bout de 30 minutes vous devrez passer à la suite de l'épreuve. Vous pourrez commencer avant si vous le souhaitez... après avoir relu attentivement votre texte!

Dans la dictée, il y aura quelques noms propres, ils vous sont donnés au-dessus du titre.

Lisez attentivement le titre.

¹ Dossier 1. Directives

- I. **Lire** ensuite aux élèves le texte se trouvant ci-dessous¹.
- II. Puis le **dicter** avec la **ponctuation**.
- III. Enfin le **relire** une dernière fois, avec la ponctuation.

Durant la phase de relecture et de correction du texte par les élèves, **encourager** le recours au dictionnaire et aux ouvrages de référence usuels.

Dès les premières pages, le narrateur pose la question : qui prendrait le risque de sacrifier quatre hommes pour tenter d'en sauver un, probablement déjà mort ? Narcisse Pelletier, matelot vendéen de la goélette Saint-Paul, connaît la réponse. Il a passé dix-sept années sur la côte australienne après avoir été abandonné par son capitaine et avant d'être récupéré par Octave de Vallombrun, un généreux géographe qui s'est donné pour mission de lui réapprendre la civilisation.

- **Après 30 minutes, dire** aux élèves :
Trente minutes se sont écoulées, il est temps de passer à la suite de l'épreuve si vous êtes encore en phase de relecture.
- **A la fin des 2 périodes**, ramasser le cahier de la première partie et le texte. Le tout doit être conservé et ne sera pas redistribué pour la seconde partie.

¹ Critique adaptée de l'édition numérique du « Figaro » par Mohamed Aissaoui
<http://www.lefigaro.fr/livres/2012/01/25/03005-20120125ARTFIG00763-francois-garde-ce-qu-il-advint-du-sauvageblanc.php>

Deuxième partie, vendredi 8 mai 2015, 2 périodes (90 minutes)

- **Dire** aux élèves :

*Vous disposez de **2 périodes** pour rédiger un récit selon des consignes données.*

Vous pouvez utiliser votre dictionnaire et vos autres ouvrages de référence usuels.

- **Distribuer** aux élèves les documents de la deuxième partie :

- le cahier contenant la mise en situation / les consignes d'écriture / le guide d'écriture ;
- le cahier prévu pour que les élèves réalisent leur production écrite ;
- une feuille de brouillon.

- **Dire** aux élèves :

Vous allez devoir écrire un récit.

Je vous ai distribué deux cahiers :

- **Le premier cahier** vous explique ce que vous allez devoir faire. Il contient la **situation** (p.1) avec les **consignes d'écriture** (p.1), deux **photographies** (p.2) et le **guide d'écriture** (p.3).

Il faut tout lire et observer attentivement.

- **Le deuxième cahier** avec des lignes est prévu **pour que vous écriviez votre récit.**

*Le **début** et la **fin** du récit figurent sur ce document.*

Mettez votre nom sur ce cahier.

Vous pouvez faire un plan ou un rapide brouillon (sur des feuilles supplémentaires) avant de commencer.

Mais attention, n'y consacrez pas trop de temps car c'est uniquement ce qui sera écrit sur le cahier prévu qui sera pris en compte pour la correction. Vous pouvez aussi commencer directement.

- **30 minutes avant la fin des 2 périodes, dire** aux élèves :

Il vous reste encore 30 minutes. Vérifiez que vous avez bien suivi le guide d'écriture.

- **A la fin des 2 périodes**, ramasser les documents de la deuxième partie et les éventuels brouillons.

Remarque

L'usage par les élèves de l'orthographe rectifiée² est accepté.

² Les rectifications de l'orthographe du français – Principes, commentaires et liste des graphies rectifiées, CIIP, Délégation à la langue française, août 2002. Numéro CADEV: 10375

Dès les premières pages, le narrateur pose la question : qui (Qui) prendrait le risque de sacrifier quatre hommes pour tenter d'en sauver un, probablement déjà mort ? Narcisse Pelletier, matelot vendéen de la goélette Saint-Paul, connaît (connait) la réponse. Il a passé dix-sept années sur la côte australienne après avoir été abandonné par son capitaine et avant d'être récupéré par Octave de Vallombrun, un généreux géographe qui s'est donné pour mission de lui réapprendre la civilisation.

Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
<p>Ne pas distinguer les différents types d'erreurs : orthographe grammaticale, orthographe lexicale, ou conjugaison.</p> <p>Les erreurs sont toutes relevées (soulignées ou corrigées), y compris celles de majuscule et de ponctuation, ainsi que tout type d'ambiguïté. Elles sont toutes prises en compte et comptabilisées de manière identique (pas de demi-points ni de demi-erreurs).</p> <p>Ne pas compter plus d'une erreur par mot.</p> <p>Compter une erreur par mot ajouté ou omis.</p> <p>Ne pas compter les erreurs de césure.</p> <p>Compter une seule fois une erreur lexicale qui se répète.</p> <p>Compter une seule fois deux erreurs liées. Exemple : <i>les première page</i>.</p>	<p>0 - 2 erreurs : 6pts 3 - 5 erreurs : 5pts 6 - 8 erreurs : 4pts 9 - 11 erreurs : 3pts 12 - 14 erreurs : 2pts 15 erreurs et plus : 1pt</p>	<p>6pts</p>

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT : TEXTE 1

Remarque générale

Pour les questions de cette partie, **ne tenir compte ni de l'orthographe, ni de la syntaxe, ni de la ponctuation.**

1.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
I. a. près de New York <input type="checkbox"/> b. Près de Los Angeles <input checked="" type="checkbox"/> c. en Suisse <input type="checkbox"/>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	
II. a. le matin <input checked="" type="checkbox"/> b. à midi <input type="checkbox"/> c. le soir <input type="checkbox"/>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	
III. a. une ville <input type="checkbox"/> b. un quartier <input checked="" type="checkbox"/> c. un institut de recherche <input type="checkbox"/>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	

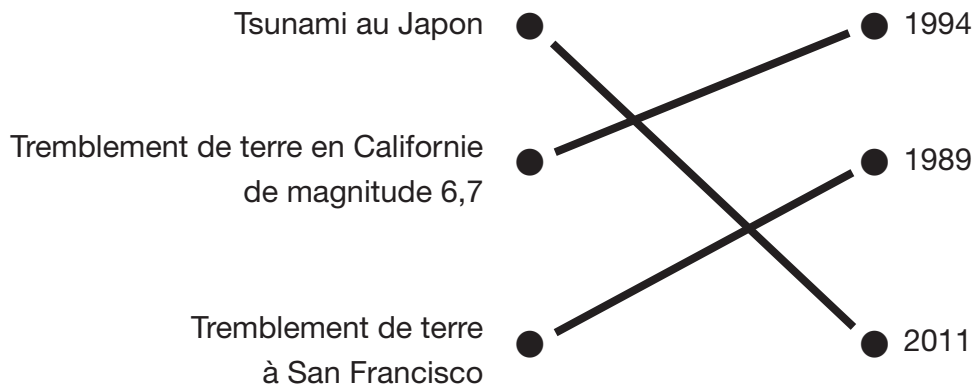
2.

Réponse correcte	Commentaires - Aide à la correction	Total
Le texte «Séisme de magnitude 4,4 près de Los Angeles» a pour but d'informer.	Accepter si la réponse est mise clairement en évidence d'une autre manière.	1pt

3.

Réponse correcte	Commentaires - Aide à la correction	Total
<input checked="" type="checkbox"/> A	Accepter si la réponse est mise clairement en évidence directement sur la carte.	1pt

4. Réponses correctes



Commentaires - Aide à la correction	Total
L'élève dispose d'un capital de 2pts. Enlever un point pour chaque trait erroné ou manquant.	2pts

5.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Total
Séisme	Le mot doit être recopié sans erreur. Admettre « secousse ».	1pt

6.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
<p>a. non car il n'a pas provoqué de dégâts importants. <i>ou</i></p> <p>b. non car l'échelle des magnitudes va beaucoup plus haut. <i>ou</i></p> <p>c. non car il est qualifié de légère secousse. <i>ou</i></p> <p>d. non car elle n'a duré que quelques secondes.</p>	<p>Accepter toute réponse allant dans ce sens.</p> <p>Ne pas tenir compte de l'orthographe.</p>	<p>Non: 1pt Justification: 1pt</p>	2pts

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT : TEXTE 2

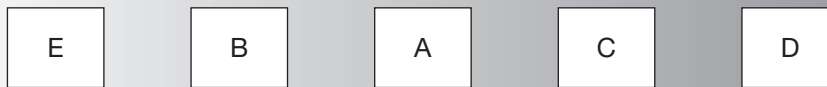
7.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
I. a. homme abandonné <input checked="" type="checkbox"/> b. marin <input checked="" type="checkbox"/> c. anthropophage <input type="checkbox"/> d. bateau en difficulté <input type="checkbox"/>	L'élève dispose d'un capital de deux points. Déduire 1pt pour toute réponse erronée ou manquante.	2pts	
II. a. sur un bateau <input type="checkbox"/> b. au bord de la mer <input checked="" type="checkbox"/> c. en Suisse <input type="checkbox"/> d. à Saint-Paul <input type="checkbox"/>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	
III. a. le matin <input type="checkbox"/> b. en fin de journée <input checked="" type="checkbox"/> c. à midi <input type="checkbox"/> d. en pleine nuit <input type="checkbox"/>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	
IV. a. Saint-Paul <input type="checkbox"/> b. le héros <input type="checkbox"/> c. un narrateur externe <input checked="" type="checkbox"/> d. un narrateur interne <input type="checkbox"/>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	

8.

Réponse correcte	Total
<input checked="" type="checkbox"/> A	1pt

9. Réponse correcte



Commentaires - Aide à la correction	Total
<p>Attribuer 1pt si E est en premier et D en dernier. Attribuer 1pt si B est avant A qui lui même est avant C. Attribuer 1pt si l'ordre est entièrement correct mais inversé.</p>	2pts

10.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
<p>a. Il pense que le navire est parti car il aurait été trop dangereux de l'attendre et de partir plus tard. <i>ou</i> Il pense que le navire est parti car les conditions devenaient dangereuses s'il attendait. <i>ou</i> toute autre réponse équivalente.</p>	<p>Attribuer le point si l'élève fait mention de la nécessité de partir suffisamment tôt pour éviter les mauvaises conditions.</p>	1pt pour l'explication	
<p>b. Citations I.29 à 32: Avec un mouillage médiocre et ce vent qui se renforçait, le capitaine ne pouvait pas prendre le risque de se laisser piéger dans la baie, il lui fallait sortir au plus vite, pendant qu'il pouvait encore manœuvrer. <i>ou</i> I.34: Il fallait fuir au large, sauver le navire.</p>	<p>La phrase doit être copiée <u>entièrement</u> de la majuscule au point. Ne pas tenir compte des erreurs de copie.</p>	1pt pour une citation	2pts

11.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
Abandon du marin par le navire.	Accepter les réponses équivalentes.	1pt	4pts
Le héros court dans l'eau et hurle. Il se poste en hauteur pour observer. Il se prépare pour sa première nuit.	Des réponses plus partielles, comme « il observe les lieux », « il scrute la mer », « il se fabrique des armes » ou un autre élément équivalent doivent aussi être acceptées pour autant qu'elles entrent dans la logique du texte.	1pt par action correcte mais 3pts au maximum	

12.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
<p>I.</p> <p><input type="checkbox"/> a. comprendre le souhait de quelqu'un, accéder à sa demande</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> b. percevoir par l'ouïe</p> <p><input type="checkbox"/> c. comprendre, saisir le sens des paroles, des écrits de quelqu'un</p>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	
<p>II.</p> <p><input type="checkbox"/> a. d'un brun rouge en parlant de la robe d'un cheval</p> <p><input type="checkbox"/> b. large ouverture dans un mur pour une porte ou une fenêtre</p> <p><input type="checkbox"/> c. fruit charnu à pépins</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> d. petit golfe, enfoncement</p>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	
<p>III.</p> <p><input type="checkbox"/> a. os longs qui constituent la cage thoracique</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> b. rivage du bord de mer</p> <p><input type="checkbox"/> c. route en pente</p>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	
<p>IV.</p> <p><input type="checkbox"/> a. ensemble de rayons lumineux</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> b. assemblage de choses semblables, de forme allongée, liées ensemble</p> <p><input type="checkbox"/> c. ensemble d'éléments abstraits assemblés</p>	N'attribuer le point que si seule la réponse correcte est cochée.	1pt	

13. Réponses correctes

a.

A l'entrée de la baie, il commençait à discerner des remous, des tourbillons. Lorsqu'ils s'étaient présentés, le plan d'eau était lisse comme un lac et inspirait confiance. Il voyait maintenant ce que la vigie en tête de mât avait dû voir avant lui : la baie était fermée sur la majeure partie par une barrière de corail en train de découvrir, et qui ne laissait que deux passes étroites. Arrivés à marée haute et, par hasard, par la passe principale, ils étaient entrés sans encombre et sans rien soupçonner. Le début du jusant avait révélé le danger.

Commentaires - Aide à la correction	Total
Attribuer le point si au moins l'élément en gras (lisse comme un lac) est souligné et si le soulignement ne dépasse pas les éléments soulignés (<u>le plan d'eau était lisse comme un lac</u>).	1pt

b.

Il cassa quelques branches, qu'il entrecroisa et adossa à deux arbres presque jointifs. De longues fougères poussaient non loin, il en fit des brassées pour la couche et les murs. Cette hutte sommaire le protégerait un peu du mauvais temps. Si un animal ou un sauvage voulaient s'en prendre à lui pendant son sommeil, l'effondrement l'alerterait, il se saisirait de ses épieux et vendrait chèrement sa vie.

Commentaires - Aide à la correction	Total
Attribuer le point si au moins l'élément en gras (vendrait chèrement sa vie) est souligné et si le soulignement ne dépasse pas les éléments soulignés (<u>il se saisirait de ses épieux et vendrait chèrement sa vie</u>).	1pt

c.

Avant que la lumière ne soit tout à fait éteinte, il reprit son poste d'observation. **De gros nuages couraient sur le ciel obscur. La mer frémissait** comme un lac de goudron strié de lames argentées. Le bruit du ressac sur la barrière était assourdissant. Aucune lueur, aucun fanal au large.

Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
Attribuer chaque point si au moins les éléments en gras (De gros nuages couraient / La mer frémissait) sont soulignés et si le soulignement ne dépasse pas les éléments soulignés (<u>De gros nuages couraient sur le ciel obscur / La mer frémissait comme un lac de goudron strié de lames argentées</u>). Attribuer un point si seuls les deux verbes sont soulignés (<u>couraient / frémissait</u>).	1pt par réponse correcte.	2pts

14. Réponses correctes

Que s'était-il passé ? Combien de temps avait duré son **excursion** solitaire à l'intérieur des terres ? Une heure, tout au plus. **Entre-temps**, la **chaloupe** avait été rappelée : il n'avait pu voir le **pavillon** « Retour à bord », ni entendre le coup de **fusil**. Le **Saint-Paul** avait relevé son **ancre**, mis à la voile, **appareillé**. Mais pourquoi ? **Pourquoi** si vite, pourquoi sans lui ?

Il s'assit à l'**ombre** d'un **arbre** chétif et tortu. Son expérience de la **mer**, quelques phrases échangées entre les officiers et la maistrance lui revinrent en **mémoire**. Le **maître de manœuvre** avait rapporté que le **mouillage** - sable grossier sur roche - n'était pas de très bonne tenue. La pleine **lune**, deux jours plus tôt, donnait un fort coefficient de **marée**. Le **capitaine** n'avait accepté d'entrer dans cette baie inconnue que pour trouver de l'eau pour les **malades**. Le vent de terre semblait **forcir**.

Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
Si plus de 10 termes sont soulignés, déduire les éléments excédentaires du nombre d'éléments corrects.	9 - 10 éléments corrects : 3pts 7 - 8 éléments corrects : 2pts 5 - 6 éléments corrects : 1pt 0 - 4 éléments corrects : 0pt	3pts

15.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Total
Le récit passe au conditionnel car il s'agit d'hypothèses pour le futur. <i>ou</i> Le récit passe au conditionnel car ce sont des faits imaginaires, des choses qui vont peut-être se produire. <i>ou</i> toute autre réponse équivalente.	Attribuer le point du moment que l'élève évoque la notion d'incertitude, de fait ou événement possible dans le futur mais non certain.	1pt

16.

Réponses correctes	Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
<p>Le marin abandonné se demanda où s'installer pour la nuit. Le vent forçant toujours pouvait annoncer la pluie et déconseillait de dormir sur la crête de la falaise. L'homme revint vers la combe, descendit jusqu'à trouver un emplacement sablonneux, sous les arbres, et entreprit d'édifier un abri. Le solitaire cassa quelques branches, qu'il entrecroisa et adossa à deux arbres presque jointifs.</p>	<p>D'autres termes de reprise peuvent être acceptés comme : Notre héros, Narcisse Pelletier, L'égaré, etc.</p> <p>Ne pas accepter «Le naufragé» car le bateau n'a pas fait naufrage.</p> <p>Ne pas accepter «Ce dernier» puisqu'il ne suit pas directement le terme à reprendre et comporte donc une ambiguïté.</p>	<p>2 termes de reprise corrects : 2pts</p> <p>1 terme de reprise correct : 1pt</p>	2pts

17. Réponses correctes

distinguer	discerner
problème	encombre / (danger)
attraper	piéger
bateau	navire

Commentaires - Aide à la correction	Attribution des points	Total
<p>Pour cette activité, les mots doivent être copiés sans erreur. Compter comme une erreur si plusieurs mots figurent à la même ligne.</p>	<p>3-4 éléments corrects : 2pts 2 éléments corrects : 1pt 0-1 élément correct : 0pt</p>	2pts

TEXTE NARRATIF

Pour l'évaluation de la rédaction, il est demandé à l'enseignant-e de procéder à la correction, en respectant les critères donnés : le nombre de points est attribué en fonction de la pertinence, de la richesse, du développement des éléments demandés, voire de leur nombre. Un exemple tiré des pré-tests a été ajouté ci-après dans le but d'explicitier les critères de correction. L'expérience montre que la correction collective des ECR permet une plus grande égalité de traitement.

L'enseignant-e est invité-e à utiliser le tableau d'aide à la correction (page volante).

Ce dernier est conçu pour être rempli directement, au fur et à mesure de la lecture de la production de l'écrit.

Consignes pour les élèves	Commentaires – Aide à la correction	Total
1. Description des indigènes	<ul style="list-style-type: none"> • Leur visage, leur apparence et leur armement sont décrits : 6pts <ul style="list-style-type: none"> - visage simplement décrit : 1pt - visage décrit de manière détaillée : 2pts - apparence simplement décrite : 1pt - apparence décrite de manière détaillée : 2pts - armement simplement décrit : 1pt - armement décrit de manière détaillée : 2pts • Utilisation de deux sens : 1pt • La peur du héros transparait dans la description : 1pt • Les divers éléments sont cohérents avec la photo : 1pt Accorder le point seulement si aucun élément n'entre en conflit avec l'image fournie. (Exemples d'éléments entrant en conflit : Ils ont la peau blanche, ils portent un pull, etc.). Accepter les éléments inventés mais qui ne seraient pas en conflit avec l'image (tous les éléments concernant notamment le bas de leur habillement entrent dans cette catégorie). 	9pts
2. Les indigènes emmènent le marin	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte raconte comment les indigènes emmènent le marin : 1pt • Le texte raconte comment se déroule le trajet : 2pts <ul style="list-style-type: none"> - mention : 1pt - avec détails : 1pt 	3pts
3. Description du village	<ul style="list-style-type: none"> • Les habitations, la végétation et le cadre sont décrites : 4pts <ul style="list-style-type: none"> - habitations simplement décrites : 1pt - habitations décrites de manière détaillée : 2pts - végétation et cadre simplement décrits : 1pt - végétation et cadre décrits de manière détaillée : 2pts • Utilisation de deux sens : 1pt • Les premières impressions et sentiments du marin transparaissent : 1pt 	6pts

4. Cohérence globale	<ul style="list-style-type: none"> • L'ensemble du texte est cohérent avec le début, la fin et la situation donnés : 3pts <ul style="list-style-type: none"> - cohérence avec le début : 1pt - cohérence avec la fin : 1pt - cohérence avec la situation : 1pt 			3pts
5. Vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> • Richesse et précision du vocabulaire : 2pts <ul style="list-style-type: none"> - le vocabulaire est soigné, recherché, riche, avec très peu de répétitions et d'erreurs lexicales : 2pts - le vocabulaire est standard, il y a quelques répétitions et erreurs lexicales : 1pt 			2pts
Tenir compte des erreurs uniquement au sein des 200 mots demandés pour les modes et temps des verbes (6), l'orthographe (7), la syntaxe et la ponctuation (8).				
6. Modes et temps des verbes	<ul style="list-style-type: none"> • Le passé simple et l'imparfait sont les temps de base et ils sont correctement employés. Les autres temps sont correctement utilisés : 2 pts <ul style="list-style-type: none"> - maximum 3 erreurs d'emploi : 2 pts - 4 ou 5 erreurs d'emploi : 1 pt - plus de 5 erreurs d'emploi : 0 pt <p>Les erreurs orthographiques dans les verbes sont comptabilisées dans la rubrique « orthographe ».</p>			2pts
PRODUCTION DE L'ÉCRIT - REPORT RÉCIT A) - SOUS-TOTAL 3			25pts	
7. Orthographe	Texte de 200 mots et plus 0-9 erreurs : 5pts 10-15 : 4pts 16-21 : 3pts 22-27 : 2pts 28 et plus : 1pt	Texte de 150 à 199 mots 0-9 erreurs : 4pts 10-15 : 3pts 16-21 : 2pts 22 et plus : 1pt	Texte de 149 mots et moins 0-9 erreurs : 3pts 10-15 : 2pts 16 et plus : 1pt	5pts
8. Syntaxe et ponctuation (ne tenir compte que de la ponctuation minimum requise)	Texte de 200 mots et plus 0-6 erreurs : 4pts 7-8 : 3pts 9-10 : 2pts 11 et plus : 1pt	Texte de 150 à 199 mots 0-6 erreurs : 3pts 7-8 : 2pts 9 et plus : 1pt	Texte de 149 mots et moins 0-6 erreurs : 2pts 7 et plus : 1pt	4pts
FONCTIONNEMENT DE LA LANGUE - REPORT RÉCIT B)			9pts	

Exemple d'attribution des points à un texte d'élève

- Le texte ci-dessous est un texte d'élève, l'orthographe et quelques points de syntaxe ont été repris afin de faciliter la lecture.
- L'attribution des points pour les quatre premiers critères de correction (description des indigènes, les indigènes emmènent le marin, description du village et cohérence globale) est détaillée et argumentée après le texte d'exemple.

Ils étaient petits barbues avec de la peinture sur le corps et ils avaient des lances aiguisées. Le marin eut un coup de pression au niveau du cœur et se mit à courir vers la forêt. Les deux indigènes commencèrent à le suivre. Ils étaient rapides et agiles. Le marin essaya de se cacher derrière un rocher de deux mètres de haut. Il sentit qu'ils étaient partis, il sort de sa cachette et soudain, une lance se retrouve plantée dans son mollet droit. Inconscient, il tenta de ramper mais un des indigènes lui donna un coup et l'assomma.

Il était six heures quand il se réveilla dans un endroit mystérieux, une sorte de tente brune. Il avait les jambes et les bras attachés. Un indigène le sortit de la tente et il remarqua qu'il était dans le village assez apeurant avec des indigènes un peu partout. Ils devaient être une centaine. Il y avait des maisons en bois, des palmiers très hauts, des feux de camp autour desquels les indigènes tournaient en chantant un rituel.

Le marin s'aperçoit que les indigènes le transportent vers un bâton de trois mètres de haut et l'attachèrent avec des cordes solides. Il y avait de la paille par terre à laquelle les indigènes mirent feu. Le marin eut très peur, souffrit et regretta tout ce qu'il avait fait de mal dans sa vie.

Soudain, un peuple d'indigènes ennemis se mit à attaquer le village. Des morts, du sang, de tout. Une lance traversa la corde qui retenait le marin et la coupa. Le marin tomba, eut très mal à son mollet droit et commença à courir avec sa douleur. Il réussit à s'échapper vers la falaise et retrouva son abri. Il n'eut pas le temps de poursuivre ses premières observations car déjà les hommes qui l'avaient escorté jusque-là le poussaient dans le dos en direction de la plus grande habitation qui devait être celle du chef

1. DESCRIPTION DES INDIGÈNES

- Visage apparence et armement

3 / 6 pts

Ils étaient petits barbues avec de la peinture sur le corps et ils avaient des lances aiguisées.

Ici la description de l'élève mentionne le visage en signalant la présence d'une barbe sans plus de précisions. Le fait que cela soit incohérent avec l'image ne doit pas être considéré sous ce critère, l'élève obtient donc un point. L'apparence est également abordée de manière peu détaillée avec un adjectif (petits) et la mention de la peinture sur le corps. C'est donc également un point qui est attribué à l'élève. De même l'armement n'est décrit que par le qualificatif « aiguisées » qui permet à l'élève d'obtenir un seul point.

- Utilisation de deux sens

0 / 1 pt

Le seul sens qui transparaît dans la description de l'élève est la vue puisque le marin voit les éléments qu'il décrit. L'élève n'obtient donc pas le point.

- La peur du héros transparait

1 / 1 pt

Ce critère peut être considéré comme satisfait par l'expression *Le marin eut un coup de pression au niveau du coeur*. Bien que maladroite, cette expression traduit une accélération du rythme cardiaque du héros qui peut-être imputée à un état de stress et de peur.

- Cohérence des éléments avec la photo

0 / 1 pt

Le point doit être retranché du fait de la mention d'une barbe chez les indigènes qui n'est pas présente sur la photo.

2. LES INDIGÈNES EMMÈNENT LE MARIN

- Le texte raconte comment ils emmènent le marin

1 / 1 pt

Les deux indigènes commencèrent à le suivre. Ils étaient rapides et agiles. Le marin essaya de se cacher derrière un rocher de deux mètres de haut. Il sentit qu'ils étaient partis, il sort de sa cachette et soudain, une lance se retrouve plantée dans son mollet droit. Inconscient, il tenta de ramper mais un des indigènes lui donna un coup et l'assomma.

Tout le paragraphe ci-dessus décrit la façon dont le marin est emmené de force et suite à une poursuite. Le critère est largement satisfait.

- Le texte raconte comment se déroule le trajet

0 / 2 pts

L'élève a fait le choix de ne pas mentionner le trajet en effectuant une ellipse narrative entre le moment où le marin est rattrapé et assommé et son réveil quelques heures plus tard dans la tente. Les points ne peuvent pas être attribués pour ce critère bien que l'effet de style ne soit pas inintéressant.

3. DESCRIPTION DU VILLAGE

- Habitations, végétation et cadre

3 / 4 pts

il remarqua qu'il était dans le village assez apeurant avec des indigènes un peu partout. Ils devaient être une centaine. Il y avait des maisons en bois, des palmiers très hauts, des feux de camp autour desquels les indigènes tournaient en chantant un rituel.

Les habitations bénéficient d'une description très sommaire (des maisons en bois). L'élève obtiendra donc un point.

La description de la végétation et du cadre est plus développée. On évoque les sensation de peur que provoque le cadre et des activités des indigènes comme des danses et des chants rituels. On peut donc attribuer deux points à l'élève.

- Utilisation de deux sens

1 / 1 pt

La description du village fait appel au sens de la vue puisque le héros parle de ce qu'il voit mais également à celui de l'ouïe puisqu'il entend des chants.

4. COHÉRENCE GLOBALE

- Le texte est cohérent avec la situation, le début et la fin donnés

2 / 3 pts

Le début du texte enchaîne bien sur le « Ils » donné au départ. En revanche la fin du texte de l'élève est incohérente avec la fin donnée puisque l'indigène ne devrait pas s'être échappé, l'élève perd ici un point.

Pour le reste, le texte ne présente pas d'incohérences avec la situation donnée. L'époque, le lieu et les autres éléments induits, restent possibles en regard des éléments fournis.

Nom :	Prénom :		
1. Description des indigènes	<ul style="list-style-type: none"> • Visage, apparence et armement <ul style="list-style-type: none"> - visage simplement décrit: 1pt - visage décrit de manière détaillée: 2pts - apparence simplement décrite: 1pt - apparence décrit de manière détaillée: 2pts - armement simplement décrit: 1pt - armement décrit de manière détaillée: 2pts <p><i>Par description détaillée on entend une description enrichie par plusieurs adjectifs et adverbess, une ou des comparaisons ou d'autres figures de style</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisation de deux sens • La peur du héros transparait • Cohérence des éléments avec la photo 	<p style="text-align: right;">.../2pts</p> <p style="text-align: right;">.../2pts</p> <p style="text-align: right;">.../2pts</p> <p style="text-align: right;">.../1pt</p> <p style="text-align: right;">.../1pt</p> <p style="text-align: right;">.../1pt</p>	<p style="text-align: right;">.../9pts</p>
2. Les indigènes emmènent le marin	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte raconte <ul style="list-style-type: none"> - comment ils emmènent le marin • Le texte raconte <ul style="list-style-type: none"> - comment se déroule le trajet: 1pt - avec détails comment se déroule le trajet: 2pts 	<p style="text-align: right;">.../1pt</p> <p style="text-align: right;">.../2pts</p>	<p style="text-align: right;">.../3pts</p>
3. Description du village	<ul style="list-style-type: none"> • Habitations, végétation et cadre <ul style="list-style-type: none"> - habitations simplement décrites: 1pt - habitations décrites de manière détaillée: 2pts - végétation et cadre décrits: 1pt - végétation et cadre décrits de manière détaillée: 2pts <p><i>Par description détaillée on entend une description enrichie par plusieurs adjectifs et adverbess, une ou des comparaisons ou d'autres figures de style</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisation de deux sens • Premières impressions et sentiments 	<p style="text-align: right;">.../2pts</p> <p style="text-align: right;">.../2pts</p> <p style="text-align: right;">.../1pt</p> <p style="text-align: right;">.../1pt</p>	<p style="text-align: right;">.../6pts</p>
4. Cohérence globale	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte est cohérent avec : <ul style="list-style-type: none"> - le début donné - la fin donnée - la situation donnée 	<p style="text-align: right;">.../1pt</p> <p style="text-align: right;">.../1pt</p> <p style="text-align: right;">.../1pt</p>	<p style="text-align: right;">.../3pts</p>

5. Vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> • Richesse et précision du vocabulaire <ul style="list-style-type: none"> - le vocabulaire est soigné, recherché: 2pts - le vocabulaire est standard: 1pt - le vocabulaire est pauvre: 0pt 			.../2pts
6. Modes et temps des verbes	<ul style="list-style-type: none"> • Passé simple / imparfait / autres temps: emploi correct <ul style="list-style-type: none"> - maximum 3 erreurs d'emploi: 2pts - 4-5 erreurs d'emploi: 1pt - plus de 5 erreurs d'emploi: 0pt 			.../2pts
PRODUCTION DE L'ÉCRIT - REPORT RÉCIT A) - SOUS-TOTAL 3				.../25pts
7. Orthographe	Texte de 200 mots et plus <ul style="list-style-type: none"> • 0-9 erreurs: 5pts • 10-15: 4pts • 16-21: 3pts • 22-27: 2pts • 28 et plus: 1pt 	Texte de 150 à 199 mots <ul style="list-style-type: none"> • 0-9 erreurs: 4pts • 10-15: 3pts • 16-21: 2pts • 22 et plus: 1pt 	Texte de 149 mots et moins <ul style="list-style-type: none"> • 0-9 erreurs: 3pts • 10-15: 2pts • 16 et plus: 1pt 	.../5pts
8. Syntaxe et ponctuation	Texte de 200 mots et plus <ul style="list-style-type: none"> • 0-6 erreurs: 4pts • 7-8: 3pts • 9-10: 2pts • 11 et plus: 1pt 	Texte de 150 à 199 mots <ul style="list-style-type: none"> • 0-6 erreurs: 3pts • 7-8: 2pts • 9 et plus: 1pt 	Texte de 149 mots et moins <ul style="list-style-type: none"> • 0-6 erreurs: 2pts • 7 et plus: 1pt 	.../4pts
FONCTIONNEMENT DE LA LANGUE - REPORT RÉCIT B)				.../9pts

A partir du 200^{ème} mot, ne plus comptabiliser les erreurs pour les critères 6, 7 et 8.